

# Les Anges dans nos campagnes

1. Les an - ges dans nos cam-pa-gnes Ont en-ton-né l'hym - ne des cieux,  
2. Ber-gers, pour qui cet - te fê - te, Quel est l'objet de tous ces chants,  
3. Ils an - non-cent la naissan - ce, Du li - bé-ra - teur d'Is - ra - él.  
4. Cherchons tous l'heu - reux vil - la - ge Qui l'a vu naî - tre sous ses toits

Et l'é - cho de nos mon-ta - gnes, Re - dit ce chant mé - lo - di - eux:  
Quel vain-queur quel - le con-quête, Mé - ri-te ces cris tri - omphants?  
Et plein de re - con - naissan - ce, Chantent en ce jour so - len - nel:  
Offrons-lui le ten - dre homma - ge Et de nos coeurs et de nos voix:

Glo - - - - - ri-a in ex - cel-sis De - o!  
Glo - ri - a      Glo - ri - a      Glo - - - - - ri-a in ex - cel-sis De - o!

Glo - - - - - ri-a in ex - cel-sis De - - o!  
Glo - ri - a      Glo - ri - a      Glo - - - - - ri-a in ex - cel-sis De - - o!

# *Adeste fideles*

(Noël traditionnel)  
Harmonisation de Raymond DAVELUY

Musical score for the first system of 'Adeste fideles'. The key signature is C minor (three flats). The tempo is indicated by 'f' (fortissimo). The vocal line consists of eighth and sixteenth note patterns. The piano accompaniment provides harmonic support with sustained notes and chords.

1. A - des - te, fi - de - les, Lae - ti, tri - um -  
2. En gre - ge re - li - cto, hu - mi - les ad  
3. Ae - ter - ni Pa - ren - tis splen - do - rem ae -

phantes: Ve - ni - te, ve - ni - te in Beth - le -  
cu - nas Vo - ca - ti pa - sto - res ap - pro - pe -  
ter - num Ve - la - tum sub car - ne vi - de - bi -

This system continues the musical score, maintaining the C minor key signature and eighth-note rhythmic pattern established in the previous systems.

em. Na - tum vi - de - te Re - gem an - ge -  
rant: Et nos o - van - ti gra - du fe - sti -  
mus: De - um in - fan - tem, pan - nis in - vo -

lo - rum. Ve - ni - te, a - do - re - mus, Ve - ni - te, a - do -  
ne - mus:  
lu - tum:

re - mus, Ve - ni - te, a - do - re - mus Do - mi - num.  
Do - mi - num.

# Ça bergers

Paroles: 1 - 2 - 1 - 3 - 1



1. Ça ber-gers, as - semblons-nous, Al - lons voir le Mes - i - e;
2. Laissons là tout le trou - peau Qu'il erre à l'a-ven - tu - re
3. Que l'hi - ver par ses fri - mas Ait en-dur - ci la plai - ne



Cherchons cet En - fant si doux, Dans les bras de Ma - ri - e.  
Que sans nous sur ce co - teau Il cher - che sa pâ - tu - re  
S'il croit ar - rê - ter nos pas Cette es - pé - rance est vai - ne



*f*  
Je l'en-tends, il nous ap-pel - le tous, Ô sort di - gne d'en - vi - e!  
Al - lons voir dans un pe - tit ber - ceau L'auteur de la na - tu - re  
Quand on cherche un Dieu rempli d'ap - pas On ne craint point la pei - ne



# Deck the Hall

Traditionnel

Musical notation for the first section of "Deck the Hall". The melody consists of two staves: treble and bass. The treble staff starts with a dotted half note followed by eighth notes. The bass staff follows with eighth notes. A bracket covers the last four measures of the first section.

1. Deck the Hall with boughs of Hol - ly Fa la la la la la la la
2. See the blaz-ing Yule be-fore us Fa la la la la la la la
3. Fast a-way the old year pas-ses, Fa la la la la la la la

Musical notation for the second section of "Deck the Hall". The melody continues with two staves: treble and bass. The treble staff has eighth notes and sixteenth-note patterns. The bass staff has eighth notes and sixteenth-note patterns.

- Tis the sea-son to be jol-ly, Fa la la la la la la la  
Strike the harp and join the cho-rus, Fa la la la la la la la  
Hall the new, ye lads and las-ses, Fa la la la la la la la

- Don we now our gay ap-par-el; Fa la la la la la la la  
Fol-low me in mer-ry mea-sure, Fa la la la la la la la  
Sing we joy-ous all togeth-er, Fa la la la la la la la

- Troll the an-cient Yule-tide car-ol, Fa la la la la la la la  
While I tell of Yule-tide treasure, Fa la la la la la la la  
Heed-less of the wind and wea-ther, Fa la la la la la la la

# Dans cette étable.

Moderato.

SOPRANO. *p*

Dans cette é - ta - ble, Que Jé-sus est char-mant, Qu'il est ai - ma-ble Dans  
Que sa puis-sance Pa-raît bien ce beau jour mal gré l'en-fan-ce Où

ALTO.

Dans cette é - ta - ble, Que Jé-sus est char-mant, Qu'il est ai - ma-ble Dans

TENOR.

Dans cette é - ta - ble, Que Jé-sus est char-mant, Qu'il est ai - ma-ble Dans

BASSE.

Dans cette é - ta - ble, Que Jé-sus est char-mant, Qu'il est ai - ma-ble Dans

7

son a-bais - se - ment. Que d'at-trait à la fois! Non, les pa-lais des rois N'ont  
l'a ré-di-t l'a-mour L'en-Fer di-con-cor-té, Notre en-ne-mi dou - pté *Fant*

son a-bais - se - ment. Que d'at-trait à la fois! Non, les pa-lais des rois N'ont

son a-bais - se - ment. Que d'at-trait à la fois! Non, les pa-lais des rois N'ont

son a-bais - se - ment. Que d'at-trait à la fois! Non, les pa-lais des rois N'ont

*rinf.* *dolce*

rien de com-pa - ra - ble Aux beau-tés que je vois Dans cette é - ta - ble.  
Voir qu'à sa naissan-*c*e *Rinf.* plus rendou-té Que *dolce* sa puis-sance

rien de com-pa - ra - ble Aux beau-tés que je vois Dans cette é - ta - ble.

*rinf.* *dolce*

rien de com-pa - ra - ble Aux beau-tés que je vois Dans cette é - ta - ble.

*rinf.* *dolce*

rien de com-pa - ra - ble Aux beau-tés que je vois Dans cette é - ta - ble.

# Ça bergers

Paroles: 1 - 2 - 1 - 3 - 1

A musical score for piano and voice. The top staff is for the piano, featuring a treble clef, a key signature of two sharps, and a common time signature. The bottom staff is for the voice, featuring a bass clef and a common time signature. The music consists of a series of eighth and sixteenth note chords.

1. Ça ber-gers, as - semblons-nous, Al - lons voir le Mes - i - e;
2. Laissons là tout le trou-peau Qu'il erre à l'a-ven - tu - re
3. Que l'hi - ver par ses fri - mas Ait en-dur - ci la plai - ne

A continuation of the musical score for piano and voice. The top staff is for the piano, and the bottom staff is for the voice. The music continues with a series of eighth and sixteenth note chords.

- Cherchons cet En - fant si doux, Dans les bras de Ma - ri - e.  
Que sans nous sur ce co - teau Il cher - che sa pâ - tu - re  
S'il croit ar - rê - ter nos pas Cette es - pé - rance est vai - ne

A continuation of the musical score for piano and voice. The top staff is for the piano, and the bottom staff is for the voice. The music continues with a series of eighth and sixteenth note chords.

- f
- Je l'en-tends, il nous ap - pel - le tous, Ô sort di - gne d'en - vi - e!  
Al - lons voir dans un pe - tit ber - ceau L'auteur de la na - tu - re  
Quand on cherche un Dieu rempli d'ap - pas On ne craint point la pei - ne

A continuation of the musical score for piano and voice. The top staff is for the piano, and the bottom staff is for the voice. The music concludes with a final section of eighth and sixteenth note chords, ending with a forte dynamic (f).

# God rest you merry, gentlemen

Harm: John Stainer (1840 - 1901)



1. God rest you mer-ry gen-tlemen let nothing you dis-may, For
2. In Beth-le-em in Jew-ry This bles-sed Babe was born, And
3. From God our heavenly fa-ther A bles-sed an-gel came, and



Je-sus Christ, our sa-viour, Was born up-on this day To save us all from  
laid with-in a man-ger, Up-on this blessed morn; The which his mo-ther  
un-to cer-tain she-pherds Brought ti-dings of the same, How that in Beth-le-

sa-tan's power When we were gone a-stray, O ti-dings of com-fort and  
Ma-ry No-thing did take in scorn O ti-dings of com-fort and  
em was born The Son of God by name, O ti-dings of com-fort and

joy, comfort and joy, O ti-dings of com-fort and joy.  
joy, comfort and joy, O ti-dings of com-fort and joy.  
joy, comfort and joy, O ti-dings of com-fort and joy.



# Greensleeves

Harm: Gilbert Patenaude



1. What child is this who, laid to rest, On Ma-ry's lap is
2. Why lies He in such mean es - tate Where ox and ass are
3. So bring Him in - cense, gold and myrrh; Come pea-sant, king to



1. What child is this who, laid to rest, On Ma-ry's lap is
2. Why lies He in such mean es - tate Where ox and ass are
3. So bring Him in - cense, gold and myrrh; Come pea-sant, king to



slee-ping? Whom an - gels greet with anthems sweet While Shepherds watch are kee-  
fee - ding? Good Christian, fear, for sin-ners here The si - lent Word is plea-  
own Him. The King of kings sal - va-tion brings; Let lo - ving hearts enthrone



slee-ping? Whom an - gels greet with anthems sweet While Shepherds watch are kee-  
fee - ding? Good Christian, fear, for sin-ners here The si - lent Word is plea-  
own Him. The King of kings sal - va-tion brings; Let lo - ving hearts enthrone

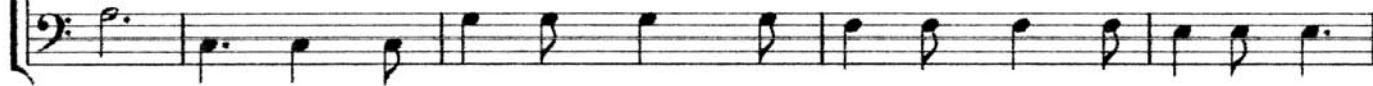




ping This, this is Christ the King, Whom shepherds guard and an-gels sing;  
ding. Nails, spear shall pierce him through, The Cross be borne for me, for you;  
Him. Raise, raise, the song on high, The vir - gin sings her lul - la - by;



ping This, this is Christ the King, Whom shepherds guard and an-gels sing;  
ding. Nails, spear shall pierce him through, The Cross be borne for me, for you;  
Him. Raise, raise, the song on high, The vir - gin sings her lul - la - by;



Haste, haste, to bring Him laud, The babe, the son of Ma - ry!  
Hail, hail the Word made flesh, The babe, the son of Ma - ry!  
Joy, joy, for Christ is born, The babe, the son of Ma - ry!



Haste, haste, to bring Him laud, The babe, the son of Ma - ry!  
Hail, hail the Word made flesh, The babe, the son of Ma - ry!  
Joy, joy, for Christ is born, The babe, the son of Ma - ry!



# Now is born this divine Christ-child

Il est Né le divin Enfant

English text by  
W. N.

A B<sub>1</sub> A B<sub>2</sub> A

Allegretto

p

1. Now is born this di - vine Christ - child, Play the mu -  
2. He was born in a sta - ble bare, On bed of

1. Il est né le di - vin En - fant, Jou - es haut -  
2. Une é ta ble oot son loge ment, Un peu de

settes, play the tune - ful o - boes, Now is born this di -  
straw now He sleeps so sound - ly, He was born in a

bois, ré - son - nez mu - set - tes; Il est né le di -  
pail - le est sa cou chet - te, lue é - ta ble est

cresc.

Fine

vine Christ - child, Let all sing and re - joice this day.  
sta - ble bare, Bow in hom - age be - fore Him now.  
vin En - fant, Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.  
son loge - ment, Pour un Dieu quel a - bâis - se - ment.

B

*f*

A - ges long since are past and gone — When the  
 1. De - puis plus de qua - tre mille ans — Nous le  
 une é - ta - bl'est son logement un peu

→ 2. une établisst son logement un peu

wise men fore - told His com - ing, A - ges long since are  
 pro - met - taient les pro - phè - tes. De - puis plus de qua -  
 de paille est sa cou che-~~ette~~, ne établisst son lo -  
 est son

*D. C.*

past and gone, — Now - ell, Now - ell, then let us sing.  
 tre mille ans, — Nous at - ten - dions cet heu - reux temps.  
 lo - ge - ment, pour un dieu quel a baissement

## Hark! the Herald Angels Sing

Charles Wesley 1. or 2. part(s) (1-2-3) Felix Mendelssohn

1. Hark! the her - ald an - gels sing. Glo - ry to the new-born King;  
 3. Christ, by high - est heav'n a - dored; Christ, the ev - er - last - ing Lord;  
 5. Mild He lays His glo - ry by, Born that man no more may die,

Peace on earth, and mer - cy mild, God and sin - ners re - con - ciled!  
 Late in time be - hold Him come, Off - spring of the Vir - gin's womb.  
 Born to raise the sons of earth, Born to give them sec - ond birth.

2. Joy - ful all ye na - tions, rise, Join the tri - umph of the skies;  
 4. Veil'd in flesh the God-head see; Hail th'In - car - nate De - i - ty,  
 6. Ris'n with heal - ing in His wings, Light and life to all He brings,

With th'an-gel - ic host pro - claim, Christ is born in Beth - le - hem.  
 Pleased as Man with man to dwell, Je - sus, our Em - man - u - el!  
 Hail, the Sun of Right-eous-ness! Hail, the heav'n-born Prince of Peace!

REFRAIN after each Stanza

Hark! the her-ald an - gels sing, Glo - ry to the new-born King. A - men.

on fa M

## Joy to the World!

Isaac Watts

x4 (1,2,3,1)

George F. Handel  
Arranged by Lowell Mason

1. Joy to the world! the Lord is come; Let earth re - ceive her  
 2. Joy to the world! the Sav - iour reigns; Let men their songs em -  
 3. He rules the world with truth and grace And makes the na - tions

King; Let ev - 'ry heart pre - pare Him room, And  
 ploy; While fields and floods, rocks, hills and plains Re -  
 prove The glo - ries of His right - eous - ness, And

heav'n and na - ture sing, And heav'n and na - ture  
 peat the sound - ing joy, Re - peat the sound - ing  
 won - ders of His love, And won - ders of His  
 And heav'n and na - ture sing,  
 Re - peat the sound - ing joy,  
 And won - ders of His love,  
 And  
 Re -  
 And

sing, And heav'n, and heav'n and na - ture sing.  
 joy, Re - peat, re - peat the sound - ing joy.  
 love, And won - ders, won - ders of His love.  
 And  
 heav'n and na - ture sing, And heav'n and na - ture sing.  
 peat the sound - ing joy, Re - peat the sound - ing joy.  
 won - ders of His love, And won - ders of His love.

## March of the Kings

## Marche des Rois

Maestoso

Three great Kings we met at ear-ly morn, With all their ret- i-nue were slow-l  
*Ce ma-tin, J'ai ren-con-tré le train De trois grands Rois qui allaient en v*  
*Voyag*

march-ing; Three great Kings we met at ear-ly morn, Were on their  
*a - ge, Ce ma - tin, — J'ai ren - con-tré le train De trois grand.*

way to meet the new - ly born. With gifts of gold brought from far a -  
*Rois des-sus le grand che - min. Tout char-gés d'or les sui-vaient d'a-*

way, — And val - iant war - riors to guard the Kingly tre-a-sure, With gifts of  
*bord — De grands guer-riers et les gar-des du tré-sor, — Tout char-gés*

gold brought from far a - way, And shields all shin-ing in their bright ar - ray.  
*d'or les sui-vaient d'a-bord — De grands guerriers a - vec leurs bou - cli - ers.*

# Mon beau sapin

Harmonisation: Maurice Dela

1. Mon beau sapin, Roi des fo - rêts, que j'ai - me ta pa - ru-re. Quand  
2. Toi que No-ël plan - ta chez nous, au saint an-ni - ver - sai-re, Jo-  
3. Mon beau sapin, tes verts som-mets, et leur fidèle om - brage, De

par l'hiver, *les veers* bois et gué - rêts, sont dépouil-lés, de leurs attrait, Mon  
li sa-pin, comme ils sont doux, Et tes bon-bons et tes joujoux, Toi  
la foi qui ne mentja - mais, de la constance et de la paix. Mon

beau sapin, Roi des fo - rêts, tu gar - des ta ver - du - re.  
que No-ël plan - ta chez nous, Par les mains de ma mè - re.  
beau sapin, tes verts som-mets, M'o-frent la douce i - ma - ge.

beau sapin, Roi des fo - rêts, tu gar - des ta ver - du - re.  
que No-ël plan - ta chez nous, Par les mains de ma mè - re.  
beau sapin, tes verts som-mets, M'o-frent la douce i - ma - ge.

# Le Sommeil de l'Enfant Jésus

## THE SLEEP OF THE CHILD JESUS

English version by  
M. LOUISE BAUM

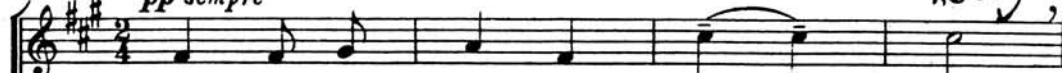
Part Song for Mixed Voices

F. A. GEVAERT

Andantino

*pp sempre*

SOPRANO



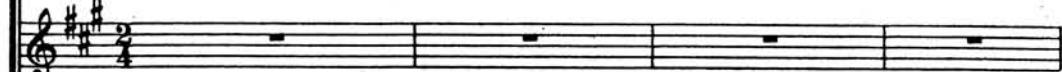
1. En - tre le boeuf et l'a - ne gris,  
2. En - tre les ro - ses et les lys,  
3. En - tre les pas - tou - reaux jo - lis,  
1. 'Twixt ox and ass, Thy guard - ians mild,  
2. 'Twixt rose and lil - y un - de fild,  
3. 'Twixt shep - herd youths all un - be - guild,

*entendre la  
harpe*) ,

ALTO



TENOR



BASS



Andantino

*pp*

PIANO  
(For Rehearsal  
only)



*ppp*

Dors, dors, dors, le pe - tit fils: Mille an - ges di - vins,  
Sleep, sleep, sleep, Thou lit - tle Child: An - gels tall and white,

*ppp*

Dors, dors, dors, sleep, sleep, sleep, En -  
Sleep, sleep, sleep, sleep, sleep, O

*ppp*

Dors, dors, dors, sleep, sleep, sleep, En -  
Sleep, sleep, sleep, sleep, sleep, O

Dors,  
Sleep,

dors,  
sleep,

dors,  
sleep,

En -  
O

*ppp*

dors, sleep, dors, sleep, En -  
sleep, sleep, sleep, O

mil - le sé - ra - phins, Vo - lent à l'en - tour de ce grand Dieu  
Scr - aphs pure and bright, Watch-ing all a - bove the mighty Lord

fant ho - di - - vin!  
ho - ly Child!

Dors,  
Sleep,

fant ho - di - - vin!  
ho - ly Child!

Dors,  
Sleep,

fant ho - di - - vin!  
ho - ly Child!

Dors,  
Sleep,

— d'a - mour, —  
— of love, —

Dors,  
Sleep, *Crochet* dors!  
sleep! sleep!

, — dors, —  
, — sleep, —

Roi des an - ges, dors!  
King of an - gels, sleep!

, — dors, —  
, — sleep, —

Roi des an - ges, dors!  
King of an - gels sleep!

, pp — dors, —  
— sleep, —

dors,  
sleep,

dim.

poco rit.

o

pp

# Sing we now of Christmas

Noël Nouvelet

Andantino



1. Sing we now of Christ - mas, Now - ell sing we here!  
2. An - gels called to shep - herds, "Leave your flocks at rest,  
1. No - èl nou - ve - let, No - èl chan - tons i - ci,  
2. L'An - ge dish<sup>(it)</sup> ait! pasteur<sup>s</sup>) teurs par - tez d'i - ci!

